

## Avetta, LLC

### Contrat de service destiné aux utilisateurs finaux

Date de la dernière mise à jour : 16 août 2017

Bienvenue chez Avetta, une plateforme de gestion de la chaîne d'approvisionnement SaaS (logiciel en tant que service) qui met en relation les grandes entreprises du monde entier (« **Clients** ») avec des fournisseurs, entrepreneurs ainsi que des vendeurs professionnels et qualifiés (« **Fournisseurs** »). Sauf en cas d'indications spécifiques ci-après dans SERVICES DE TIERS ; AUTRES SERVICES, les services Avetta et le Site (collectivement, « **Réseau Avetta** » ou « **Services Avetta** ») sont exécutés par Avetta, LLC et ses sociétés affiliées (collectivement, « nous », « Avetta » ou « la « Société ») et sont disponibles au travers de notre site internet [www.avetta.com](http://www.avetta.com) ou sur sa version mobile (collectivement dénommés « Site »). Notre utilisation des Services Avetta et du Site est régie par les Conditions de service (« **Conditions de service** » ou « **Contrat** »), que vous soyez ou non un abonné enregistré aux Services Avetta ou au Site.

Avetta se réserve le droit, à son unique discrétion, de changer, modifier, ajouter, ou supprimer des parties des présentes Conditions de service à tout moment sur préavis de 30 jours envoyé par e-mail. Si tel est le cas, nous publierons également les modifications apportées aux présentes Conditions de service sur cette page 30 jours au préalable et nous indiquerons en haut de cette page la date à laquelle les conditions ont été mises à jour. Votre utilisation continue des Services Avetta après lesdites modifications constitue votre acceptation des nouvelles Conditions de service. Si vous n'acceptez pas de respecter les présentes Conditions de service et toutes conditions futures, n'utilisez pas ou n'accédez pas (ou ne continuez pas d'utiliser ou d'accéder) aux Services Avetta. Il relève de votre responsabilité de visiter régulièrement le Site afin de déterminer si des modifications ont été apportées aux présentes Conditions de service et de consulter les modifications en question.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT CONTRAT AVANT D'UTILISER LE SITE OU D'ACHETER ET/OU D'UTILISER LES SERVICES PROPOSÉS PAR AVETTA. LES PRÉSENTES CONDITIONS DE SERVICE CONTIENNENT D'IMPORTANTES INFORMATIONS CONCERNANT VOS DROITS LÉGAUX, RECOURS ET OBLIGATIONS. CELLES-CI COMPRENNENT DE NOMBREUSES LIMITES ET EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ, VOTRE OBLIGATION DE NE PAS TÉLÉCHARGER DE DONNÉES SENSIBLES, UNE CLAUSE DE RÉOLUTION DE DIFFÉREND QUI RÉGIT LA MÉTHODE ET LE LIEU DE RÉOLUTION DES DIFFÉRENDS ET LA LOI RÉGISSANT LES PRÉSENTES CONDITIONS DE SERVICE, AINSI QU'UNE RENONCIATION D'ARBITRAGE EN RECOURS COLLECTIF.

VOUS VERSEZ UNE CONTREPARTIE AFIN D'ACHETER DES SERVICES D'AVETTA POUR LES ÉVALUATIONS DE PRÉSÉLECTION EN FONCTION DES PARAMÈTRES FOURNIS PAR LES CLIENTS ET LES INFORMATIONS QUE VOUS FOURNISSEZ.

LORSQUE VOUS VOUS INSCRIVEZ AUX SERVICES AVETTA, NOUS DÉBITONS DES FRAIS D'ACTIVATION SUR VOTRE CARTE DE CRÉDIT ET NOUS ENREGISTRONS VOTRE NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT. SAUF EN CAS DE RÉSILIATION DE VOTRE INSCRIPTION, VOTRE CARTE DE CRÉDIT SERA AUTOMATIQUEMENT DÉBITÉE DANS CHACUN DES CAS SUIVANTS :

- **EN TANT QUE FOURNISSEUR VOTRE COMPTE SERA AUTOMATIQUEMENT**

**RENOUVELÉ ET VOTRE CARTE DE CRÉDIT SERA AUTOMATIQUEMENT DÉBITÉE**

**TOUS LES 12 MOIS À COMPTER DE LA DATE DE VOTRE INSCRIPTION SAUF SI VOUS DEMANDEZ D'ANNULER VOTRE COMPTE AU MOINS 30 JOURS AVANT SA DATE DE RENOUELEMENT.**

**EN TANT QUE FOURNISSEUR, VOTRE CARTE DE CRÉDIT SERA AUTOMATIQUEMENT DÉBITÉE À CHAQUE FOIS QUE VOUS METTEZ VOTRE ABONNEMENT À NIVEAU EN AJOUTANT LE SITE D'UN CLIENT OU EN AJOUTANT UN PRODUIT.**

- **EN TANT QUE FOURNISSEUR, VOTRE CARTE DE CRÉDIT SERA AUTOMATIQUEMENT DÉBITÉE À CHAQUE FOIS QUE VOTRE ABONNEMENT EST MIS À NIVEAU PAR UN CLIENT QUI VOUS SÉLECTIONNE POUR SA LISTE DE FOURNISSEURS AGRÉÉS**
- **EN TANT QUE FOURNISSEUR, VOTRE CARTE DE CRÉDIT SERA AUTOMATIQUEMENT DÉBITÉE À CHAQUE FOIS QU'UN CLIENT INFORMERA AVETTA QUE VOUS FAITES PARTIE DE LA CHAÎNE D'APPROVISIONNEMENT DE CE CLIENT**

**POUR PLUS D'INFORMATIONS, VOIR LA CLAUSE « CONTENU UTILISATEUR DE FOURNISSEUR ET LISTES DE FOURNISSEUR » DES PRÉSENTES CONDITIONS DE SERVICE, AINSI QUE LA POLITIQUE DE REMBOURSEMENT ET DE RENOUELEMENT EN ANNEXE 2.**

**SI LES INFORMATIONS DE VOTRE CARTE DE CRÉDIT CHANGENT, VOUS DEVEZ CONTACTER AVETTA AU 949-936-4500 AFIN DE FOURNIR LES INFORMATIONS DE CARTE DE CRÉDIT À JOUR. SI AVETTA N'EST PAS EN MESURE DE DÉBITER VOTRE CARTE DE CRÉDIT TEL QUE DÉCRIT CI-DESSUS, VOTRE ABONNEMENT PRENDRA FIN À L'ÉCHÉANCE DE VOTRE ABONNEMENT ACTUEL.**

EN COCHANT LA CASE CI-DESSOUS, VOUS RECONNAISSEZ AVOIR LU ET COMPRIS ET QUE VOUS ACCEPTEZ DE VOUS ENGAGER SELON LES CONDITIONS DU PRÉSENT CONTRAT, QUE VOUS SOYEZ OU NON UN ABONNÉ ENREGISTRÉ AUX SERVICES AVETTA OU AU SITE. SI VOUS CONCLUEZ LE PRÉSENT CONTRAT AU NOM D'UNE SOCIÉTÉ OU AUTRE ENTITÉ JURIDIQUE, VOUS DÉCLAREZ AVOIR LE POUVOIR DE LIER L'ENTITÉ EN QUESTION ET SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES AUX PRÉSENTES CONDITIONS, AUQUEL CAS LES TERMES « VOUS » OU « VOS » FONT RÉFÉRENCE À L'ENTITÉ EN QUESTION ET À SES SOCIÉTÉS AFFILIÉES. SI VOUS NE DÉTENEZ PAS CE POUVOIR, OU SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES PRÉSENTES CONDITIONS GÉNÉRALES, VOUS NE DEVEZ PAS ACCEPTER LE PRÉSENT CONTRAT ET NE POUVEZ PAS ACCEPTER LES SERVICES AVETTA. LE PRÉSENT CONTRAT CONSTITUE UN ACCORD CONTRAIGNANT ENTRE VOUS ET AVETTA. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES CONDITIONS DU PRÉSENT CONTRAT, VOUS DEVEZ IMMÉDIATEMENT QUITTER CE SITE ET VOUS NE SEREZ PAS EN MESURE D'UTILISER LES SERVICES AVETTA.

## **DÉFINITIONS**

Tel qu'utilisé dans les présentes, ou avec tout document associé au présent Contrat :

- « **Vous** » et **Vos** » font référence à, et comprennent, Vous, à la fois individuellement, en tant qu'Employé du Client ou Fournisseur utilisant ou ayant accès au Site, ainsi que le Client ou le Fournisseur que vous représentez.
- « **Client** » désigne une société, une entité commerciale ou autre personne qui souhaite solliciter ou engager un ou plusieurs Fournisseurs et a accepté de devenir membre du Réseau Avetta.
- « **Fournisseur** » désigne la personne physique, la société, l'entité commerciale ou autre personne qui fournit ou souhaite fournir des services d'entrepreneur à un ou plusieurs Clients et a accepté de devenir membre du Réseau Avetta.
- « **Employé** » fait référence à des employés ou mandataires d'un Client ou Fournisseur accédant aux Services Avetta et/ou au Site au nom du Client ou du Fournisseur.
- « **Nous** », « **Notre** », « **Avetta** » font référence à Avetta, LLC ou à ses sociétés affiliées et succursales.

## SERVICES AVETTA

Nos Services Avetta sont les Services Avetta que Nous Vous fournissons en tant que membre du Réseau Avetta à travers Notre site ou autrement. Avetta est un service d'abonnement en ligne fournissant à ses abonnées Client et Fournisseur l'accès à divers services liés aux évaluations de préqualification. Avetta fournit des évaluations de préqualification en fonction des paramètres fournis par les Clients. Ces services de préqualification sont effectués de façon automatique.

Afin de fournir ces services, nous proposons une variété de formules d'abonnement à différents niveaux de prix, y compris des formules promotionnelles spécifiques ou abonnements avec limites.

Avetta se réserve le droit de changer, modifier, arrêter ou interrompre tout ou partie du Site ou l'un des Services Avetta, à sa seule discrétion, sur préavis de 30 . Avetta se réserve le droit d'imposer des limites sur certaines fonctionnalités ou de limiter Votre accès à tout ou partie du Site ou des Services, à sa seule discrétion, et ce sans préavis ni responsabilité.

Avetta se réserve le droit de modifier le prix pour les Services Avetta à tout moment. Vous serez notifié, par écrit, au moins 30 jours avant toute augmentation des frais de service au-delà du prix actuel en vigueur. Si vous êtes un Fournisseur et que votre abonnement passe à une autre formule tarifaire, vous en serez notifié au moins 30 jours avant la prise d'effet de l'augmentation du prix. Le présent Contrat (y compris le prix modifié) demeurera en vigueur sauf sur préavis écrit de résiliation de Votre part à Avetta dans les 30 jours suivant la notification en question.

## TAXES

**Toutes taxes applicables liées au paiement dû à Avetta en vertu des conditions du présent Contrat seront à votre charge et retenues par vous-même au nom d'Avetta au moment de régler les frais d'abonnement à Avetta.**

**Il vous appartient de fournir à Avetta une copie du reçu fiscal afin de justifier que le règlement des taxes a correctement été établi au nom d'Avetta.**

**Tout manquement de votre part à retenir les taxes à régler aux autorités fiscales compétentes menant à d'éventuelles sanctions importantes, majorations ou au rejet d'une demande de déduction fiscale ne relève pas de l'obligation d'Avetta, et aucune mesure de recouvrement ne devrait être prise à l'encontre d'Avetta.**

## SERVICES DE TIERS ; AUTRES SERVICES

Avetta peut Vous fournir des services de tiers au travers des Services Avetta (« **Services de tiers** »). L'utilisation des Services de tiers est régie par les conditions fournies par le fournisseur des Services de tiers. Avetta décline toute responsabilité quelle qu'elle soit pour les Services de tiers que vous choisissiez d'utiliser. Vous n'êtes pas en droit d'installer ou d'utiliser des Services de tiers d'une manière qui crée des obligations pour Avetta. Uniquement pour votre commodité, Avetta se réserve le droit d'inclure des frais pour les Services de tiers dans le cadre de votre abonnement.

Avetta peut rendre d'autres services disponibles pour Vous au travers du Site, tel que EmployeeGUARD (« **Autres Services** ») L'utilisation des Autres services est régie par les conditions générales, la politique de confidentialité, la Clause de non-responsabilité et les Droits d'auteur spécifiques aux Autres services

## UTILISATION DES SERVICES AVETTA

Il vous est accordé une licence limitée non-exclusive, non-cessible et révocable permettant d'accéder et d'utiliser les Services Avetta et le Contenu que vous fournissez pour lesquels vous disposez d'un abonnement valide strictement conforme au présent Contrat uniquement aux fins de Vos activités internes légitimes. Seuls les Employés autorisés par le Client ou le Fournisseur qui s'abonne ont le droit d'accéder et d'utiliser les Services Avetta et le Site. Vous n'êtes pas en mesure d'utiliser les identifiants de connexion pour accéder aux Services Avetta et au Site depuis un autre pays que celui où ils ont été délivrés. Il se peut que vos identifiants de connexion interdisent l'accès à certains documents autrement disponibles dans les Services Avetta. Toute utilisation des Services Avetta ou Contenu mentionnés dans le produit final autre que spécifiquement autorisée dans les présentes, sans accord écrit préalable d'Avetta, est strictement interdite et mettra fin à la licence octroyée dans les présentes. Ladite licence est soumise au présent Contrat et n'autorise pas l'utilisation de systèmes d'exploitation de données, robots, récupération ou méthodes de collecte de données ou d'extraction similaires. Une telle utilisation non autorisée est également susceptible de violer les lois applicables, y compris les droits d'auteur et les lois régissant les marques déposées ainsi que les réglementations et lois relatives aux communications applicables. Sauf indications contraires dans les présentes, aucune clause du présent Contrat ne saurait être interprétée comme conférant une licence de droits de propriété intellectuelle, que ce soit par préclusion, implication ou autre. Cette licence est révocable à tout moment sans préavis et avec ou sans motif.

Votre licence permettant d'accéder et d'utiliser les Services Avetta et tout Contenu mentionnés dans le produit final est soumise aux limites et interdictions d'utilisation suivantes : Vous n'êtes pas autorisé à (a) copier, imprimer (sauf pour vos archives personnelles dans le cadre de votre utilisation autorisée des Services Avetta), republier, diffuser, distribuer, transmettre, vendre, louer, prêter ou rendre disponible sous quelque forme que ce soit ou par quelque moyen que ce soit tout ou partie des Services Avetta ou tout Contenu extrait ; (b) utiliser les Services Avetta ou tout Contenu obtenu des Services Avetta afin de développer, ou dans le cadre de, tout système d'informations, de stockage et de récupération, base de données, base d'informations ou ressource similaire (dans un média actuellement existant ou développé par la suite), qui est proposé en vue d'une distribution commerciale de toute sorte, y compris au travers de la vente, la licence, le prêt, la location, l'abonnement, ou tout autre mécanisme de distribution commerciale ; (c) créer des ouvrages ou recueils dérivés de tout Contenu provenant des Services Avetta ; (d) utiliser tout Contenu des Services Avetta de quelque manière que ce soit qui serait susceptible

d'enfreindre tout droit d'auteur, droit de propriété intellectuelle, droit exclusif, droit de propriété d'Avetta ou de toute tierce partie ; (e) retirer, modifier ou masquer tout avis de droit d'auteur ou autre avis exclusif ou conditions d'utilisation contenues dans les Services Avetta ; (f) rendre toute partie des Services Avetta disponible au travers de tout système de répartition du temps, bureau de service, Internet ou autre technologie actuellement existante ou développée à l'avenir ; (g) retirer, décompiler, désassembler ou effectuer de l'ingénierie inversée sur les logiciels des Services Avetta ou utiliser tout logiciel de surveillance de réseau ou logiciel de découverte afin de déterminer l'architecture des Services Avetta ; (h) utiliser tout processus automatique ou manuel afin de récolter des informations pour ou transmettre (1) un e-mail commercial non désirable ; (2) un e-mail utilisant des titres, noms de domaine invalides ou inexistant, ou autre moyen de communication mensonger ; et (3) des appels téléphoniques ou transmissions par fax non désirables ; (j) utiliser les Services Avetta de telle manière enfreignant une loi, règle ou réglementation en vigueur y compris sans effet limitatif, celle régulant les transmissions par email, par fax ou les démarchages téléphoniques ; et (k) exporter ou ré-exporter les Services Avetta ou toute partie de ceux-ci, ou tout logiciel disponible sur ou au travers des Services Avetta, en violation des lois ou réglementations liées au contrôle des exportation des États-Unis ou tout autre pays.

Les fournisseurs conviennent expressément que dans le cadre des Services Avetta, Avetta effectuera une évaluation objective des procédures et pratiques des Fournisseurs afin d'évaluer Votre conformité aux normes réglementaires applicables ou bonnes pratiques du secteur (« **Audit** »). Les types d'audits que nous pouvons effectuer sont les suivants :

- « **Audit de mise à jour annuelle** » : Une évaluation des informations de sécurité des employés de l'entreprise comprenant des rapports et citations des agences réglementaires publiques et des rapports de rémunération du travailleur
- « **Audit du manuel** » : Une évaluation des politiques, programmes, et/ou procédures écrits concernant la santé et la sécurité en comparaison aux bonnes pratiques réglementaires ou du secteur applicables afin d'identifier la conformité des Fournisseurs
- « **Audit de mise en œuvre** » : Une évaluation des preuves documentées pour vérifier la mise en œuvre des politiques, programmes, et/ou procédures écrits concernant la santé et la sécurité en comparaison aux bonnes pratiques réglementaires ou du secteur applicables afin d'identifier la conformité des Fournisseurs
- « **InsureGUARD™** » : Vérification des certificats d'assurance afin de garantir la conformité aux conditions d'assurance des clients ainsi que leur validité.
- « **Audit d'étude de compétence** » : Une évaluation de compétence et des systèmes de gestion internes associés à la garantie de compétence des employés du Fournisseur spécifique
- « **Vérification sur le terrain** » : Une évaluation complète en personne de la documentation, des comportements et pratiques liés à la santé et à la sécurité sur un site défini afin d'évaluer la conformité du Fournisseur aux bonnes pratiques réglementaires ou du secteur applicables
- « **Vérification FPQ** » : Un contrôle d'un manuel de sécurité de l'entreprise afin de confirmer qu'il est complet et qu'il appartient à l'entreprise en question
- « **Audit du manuel de sécurité** » : Une évaluation des politiques, programmes, et/ou procédures écrits concernant la santé et la sécurité en comparaison aux bonnes pratiques réglementaires ou du secteur applicables afin d'identifier la conformité des Fournisseurs ou tout autre Audit demandé par le client

## CONTENU

Vous comprenez que l'ensemble des informations, données, textes, logiciels, illustrations, messages, étiquettes ou autres matériaux (« **Contenu** »), qu'il soit publié dans le domaine public ou transmis de façon privée, relève de l'unique responsabilité de la personne d'où provient le Contenu. Avetta ne contrôle pas le Contenu publié sur le Site, ou fourni au travers des Services Avetta et, ainsi, ne garantit pas l'exactitude, l'intégrité ou la qualité du Contenu en question. Vous comprenez qu'en utilisant les Services et/ou le Site, vous vous exposez à un Contenu que Vous pourriez considérer injurieux, indécent ou répréhensible. En aucun cas Avetta ne saurait être tenue responsable pour tout Contenu, y compris, mais sans s'y limiter, toute erreur ou omission dans tout Contenu, ou pertes et dommages de quelque nature que ce soit, subis en raison de l'utilisation de tout Contenu publié, envoyé par e-mail, transmis ou rendu disponible sur le Site ou au travers des Services Avetta.

Vous reconnaissez qu'Avetta se réserve le droit de pré-filtrer ou non le Contenu, mais qu'Avetta et ses représentants auront le droit (mais non le devoir) à leur unique discrétion de pré-filtrer, refuser ou retirer tout Contenu qui est disponible sur le Site ou au travers des Services Avetta. Sans se limiter à ce qui précède, Avetta et ses représentants se réservent le droit de retirer (à son unique discrétion) tout Contenu qui enfreint le présent Contrat ou qui est jugé répréhensible. Vous convenez que Vous devez évaluer, et supporter tous les risques associés à, l'utilisation de tout Contenu, y compris toute fiabilité sur l'exactitude, l'exhaustivité ou l'utilité du Contenu en question. À cet égard, vous reconnaissez que Vous ne pouvez pas vous fier à tout Contenu créé par Avetta ou envoyé à Avetta.

Vous reconnaissez, convenez et acceptez qu'Avetta puisse accéder, conserver et divulguer Vos informations de compte et Contenu si la loi l'exige ou en toute bonne foi si elle juge que ladite conservation ou divulgation est nécessaire de façon raisonnable afin de : (a) se conformer à la procédure juridique ; (b) respecter le présent Contrat ; (c) répondre aux réclamations qu'un Contenu viole les droits de tierces parties ; (d) répondre à Vos demandes concernant le service client ; ou (e) protéger les droits, la propriété ou la sécurité personnelle d'Avetta, ses utilisateurs et le public. Nous nous réservons le droit d'examiner les réclamations ou les violations signalées du présent Contrat et de prendre toute mesure que nous jugeons appropriée, y compris mais sans s'y limiter de signaler toute activité illégale présumée aux représentants des forces de l'ordre, régulateurs, ou autres tierces parties et de divulguer toute information nécessaire ou appropriée aux personnes physiques ou morales en question en lien avec votre profil, vos adresses e-mail, votre historique d'utilisation, vos documents publiés, adresses IP et informations de trafic.

Vous comprenez que le traitement technique et la transmission du Site, y compris Votre Contenu, peut impliquer (a) des transmissions sur différents réseaux et (b) des changements en vue de se conformer et s'adapter aux exigences techniques des réseaux ou dispositifs connectés.

« **Contenu d'utilisateur** » : comprend l'ensemble du Contenu que Vous pouvez télécharger ou envoyer à Avetta dans le cadre de Votre utilisation des Services Avetta et du Site. Le Contenu d'utilisateur peut comprendre s'en s'y limiter les Données d'accès limité et les Données d'accès général (comme défini ci-dessous), et de façon plus générale, Votre nom, les états, pays et territoires dans lesquels Vous opérez et/ou disposez de bureaux, informations de contact de Votre point de contact principal mentionné, et Votre logo, Votre Formulaire de préqualification (« **FPQ** »), les informations d'assurance spécifiques, toutes données récoltées pendant un Audit, données EMR (Experience Modification Rate) et relatives à la loi américaine sur la santé et la sécurité au travail (Occupational Safety and Health Act, OSHA). Vous, et non Avetta, êtes entièrement responsable pour tout Contenu d'utilisateur que Vous téléchargez, publiez, envoyez

par e-mail, transmettez ou rendez disponible au travers du Site ou des Services Avetta. Vous êtes uniquement responsable de votre propre Contenu d'utilisateur et des conséquences de l'envoi du Contenu d'utilisateur en question.

VOUS CONVENEZ EXPRESSÉMENT DE NE PAS TÉLÉCHARGER OU ENVOYER DE DONNÉES SENSIBLES À AVETTA DANS LE CADRE DE VOTRE UTILISATION DES SERVICES AVETTA ET DU SITE. VOUS ÊTES UNIQUEMENT RESPONSABLE DE GARANTIR QUE L'ENSEMBLE DES INFORMATIONS ET DOCUMENTS QUE VOUS TÉLÉCHARGEZ OU ENVOYEZ DANS LE CADRE DE VOTRE UTILISATION DES SERVICES AVETTA ET DU SITE NE CONTIENNENT PAS DE DONNÉES SENSIBLES. LES DONNÉES SENSIBLES COMPRENNENT MAIS SANS S'Y LIMITER LES INFORMATIONS RELATIVES À LA SANTÉ OU L'ÉTAT PHYSIQUE OU MENTAL, L'ORIGINE RACIALE OU ETHNIQUE, LA VIE SEXUELLE, L'APPARTENANCE SYNDICALE, LES OPINIONS POLITIQUES OU LES CASIERS JUDICIAIRES (Y COMPRIS LA COMMISSION OU LA COMMISSION PRÉSUMÉE D'UNE INFRACTION) CONCERNANT TOUTE PERSONNE QUELLE QU'ELLE SOIT.

« **Données d'accès limité** » a la signification suivante : Votre Formulaire de préqualification (« **FPQ** »), vos informations d'assurance spécifiques, toutes données récoltées pendant un Audit, données EMR et OSHA.

« **Données d'accès général** » comprend Votre nom, la description de services, les états, pays et territoires où Vous opérez et/ou disposez de bureaux, les informations de contact de Votre point de contact principal mentionné, et Votre logo.

Vous concédez par les présentes à Avetta une licence non-exclusive, cessible, entièrement payée, internationale, perpétuelle, irrévocable et le droit (i) d'utiliser, modifier, copier, reproduire, transmettre, donner en sous-licence, indexer, modeler, rassembler, publier, diffuser et distribuer Votre Contenu d'utilisateur afin de Vous fournir les Services Avetta et à tous les Clients et clients de fournisseurs d'Avetta, et (ii) d'assurer l'anonymat de manière irrévocable et de regrouper Votre Contenu d'utilisateur afin d'effectuer les activités de recherche et de développement et l'analyse des statistiques, de développer les modèles d'analyse et de développer et fournir d'autres produits et services liés aux évaluations de préqualification.

## CONTENU D'UTILISATEUR FOURNISSEUR ET LISTES DE FOURNISSEUR

Nonobstant ce qui précède, si Vous êtes un Fournisseur et avez envoyé du Contenu d'utilisateur, Vous reconnaissez et Nous acceptons que : (i) Votre Contenu d'utilisateur Fournisseur soit partagé avec d'autres utilisateurs Client autorisés apparaissant sur Votre "**Liste Client**" qui sont connectés à Votre compte ; (ii) les Clients peuvent se rattacher à Votre compte et Vous pouvez consulter à tout moment en vous connectant à Votre compte ; (iii) à tout moment Vous pouvez ajouter ou supprimer tout Client de la Liste Client en Nous contactant ou par le biais de l'interface Web ; (iv) tout utilisateur d'un Client ne figurant pas sur Votre Liste Client ne peut pas accéder aux Données d'accès limité ; et (v) d'autres Fournisseurs n'ont pas accès aux Données d'accès limité.

Vous reconnaissez par ailleurs et Nous acceptons par ailleurs que : (i) les Données d'accès général seront utilisées en vue d'assister les Clients qui recherchent des soumissionnaires potentiels ; (ii) seuls les Clients énumérés sur la liste Client Avetta pourront consulter cet Accès général ; et (iii) les Données d'accès général ne sont pas des données publiques, mais sont protégées par mot de passe et partagées uniquement avec nos membres Clients du consortium.

Les Fournisseurs reconnaissent et acceptent que tous Nos membres Clients du consortium du Réseau Avetta se réservent le droit d'ajouter Votre compte sur la « **Liste Fournisseur** » approuvée du Client en question. Ceci génère un e-mail de notification à Votre utilisateur primaire, annonçant quel Client Vous a ajouté à sa Liste Fournisseur agréé et à quel moment. Si Vous ne souhaitez pas associer Votre compte à celui du Client, Vous pouvez retirer Votre compte de leur Liste Fournisseur agréé en Nous contactant, auquel cas le Client sera notifié que Vous avez demandé d'être retiré de la Liste Fournisseur agréé du Client en question. Si vous ne Nous demandez pas de retirer Votre compte dans les 3 jours, Votre carte de crédit sera automatiquement débitée tel que décrit ci-dessus et dans l'Annexe 2 « **Politique de remboursement pour Fournisseurs** ».

Les Fournisseurs reconnaissent et acceptent par ailleurs qu'à chaque fois qu'un Client indique à Avetta que Vous faites partie de la chaîne d'approvisionnement de ce Client, Avetta Vous placera sur la Liste Fournisseur agréé de ce Client. Ceci génère un e-mail de notification à Votre utilisateur primaire, annonçant quel Client Vous a ajouté à sa Liste Fournisseur agréé et à quel moment. Si Vous ne Nous demandez pas de retirer Votre compte dans les 3 jours, Votre carte de crédit sera automatiquement débitée tel que décrit ci-dessus et dans l'Annexe 2 **Politique de remboursement pour Fournisseurs**.

Nous emploierons tous les efforts commerciaux raisonnables pour enregistrer de façon précise le Contenu d'utilisateur que Vous enregistrez sur Votre compte apparaissant sur le Site et au travers des Services Avetta. Lors de la connexion ou sur demande, Vous recevrez une copie intégrale de tout Audit que Nous avons mené sur Vous tel qu'il apparaîtra chez Avetta et les Clients sur le Site et au travers des Services Avetta. Il est de Votre responsabilité de revoir le Contenu d'utilisateur et autre Contenu présent dans les Audits effectués en question et de vérifier que les informations contenues dans le formulaire d'Audit sont et demeurent complètes et précises. Vous acceptez par ailleurs de Nous notifier immédiatement de toute erreur ou omission dans le Contenu d'utilisateur ou autre Contenu Vous concernant présent sur le Site et au travers des Services Avetta.

Les Fournisseurs reconnaissent et acceptent que tout Audit est effectué par Nous afin de rassembler la documentation nécessaire pour examen par les Clients potentiels. Nous ne sommes pas responsables de la conservation des Vos dossiers ou toute information que Vous Nous fournissez dans le cadre de Votre utilisation des Services Avetta et du Site. À condition que Vous demandiez spécifiquement par écrit, avant que Nous éliminions Vos informations, que Votre documentation Vous soit renvoyée, Nous nous réservons le droit d'éliminer les informations en question sans Vous renvoyer les informations en question.

## **DROITS EXCLUSIFS D'AVETTA**

Avetta (et ses concédants, le cas échéant) détient l'ensemble des droits, titres et intérêts, y compris tous les droits de propriété intellectuelle, dans et envers les Services Avetta (et l'ensemble de la technologie, des logiciels et analytique sous-jacents), et le Contenu fourni par Avetta (excepté Votre Contenu d'utilisateur), les modèles, méthodes, algorithmes, découvertes, inventions, modifications, personnalisations, améliorations, extensions, dérivés, matériaux, idées et autre produit de travail qui est conçu, créé ou préparé dans le cadre des Services Avetta ou lié au présent Contrat.

Avetta et autres illustrations, logos, motifs, entêtes de page, icônes de bouton, scénarios et noms de service Avetta sont des marques de commerce déposées, marques de commerce ou présentation commerciale d'Avetta aux États-Unis et/ou autres pays. Les marques de commerce et de présentation commerciale d'Avetta ne peuvent être utilisées, y compris dans le cadre des



marques de commerce et/ou noms de domaine, en lien avec tout produit ou service de manière susceptible à susciter la confusion et ne peuvent être copiées, imitées, ou utilisées, partiellement ou entièrement, sans l'accord écrit préalable d'Avetta.

## VOS DÉCLARATIONS ET GARANTIES

Vous déclarez, garantissez et reconnaissez que :

- Vous concluez le présent Contrat en tant que professionnel dans le cadre de vos activités commerciales ou professionnelles uniquement, en tant que fournisseur de services spécialisé (si Vous êtes un Fournisseur), ou en tant qu'opérateur dans le domaine où Vous recherchez un Fournisseur (si Vous êtes un Client), et non pas à des fins personnelles, familiales ou domestiques ;
- Vous détenez le droit légal et la capacité de conclure le présent Contrat et de vous conformer à ses conditions ;
- Vous utiliserez les Services Avetta et le Site à des fins légitimes uniquement et conformément au présent Contrat et à toutes lois, réglementations et politiques applicables ;
- Vous utiliserez uniquement les Services Avetta et le Site sur un ordinateur et/ou un téléphone portable sur lequel l'utilisation en question est autorisée par le propriétaire de l'ordinateur et/ou du téléphone portable ;
- les informations que Vous fournissez sont fiables et exactes et Vous détenez le droit de fournir ces informations ;
- Vous avez, au minimum, l'âge de la majorité sur votre territoire de résidence et Vous êtes une personne capable de rédiger des documents juridiquement contraignants en vertu de la loi applicable pour le compte de l'entité que Vous représentez.
- Vous acceptez de ne pas :
  - télécharger, publier, envoyer par e-mail, transmettre ou rendre disponible tout Contenu erroné, trompeur, illégal, préjudiciable, menaçant, injurieux, harcelant, délictuel, diffamatoire, vulgaire, calomnieux, constituant une violation de la vie privée d'un tiers, haineux ou répréhensible sur le plan racial, ethnique ou autrement répréhensible ;
  - utiliser les Services Avetta ou le Site en vue de porter atteinte aux mineurs ;
  - utiliser les Services Avetta ou le Site afin d'usurper l'identité d'une personne physique ou morale, ou autrement présenter de manière inexacte Vos rapports avec une telle personne physique ou morale ;
  - contrefaire des en-têtes ou manipuler de quelque autre façon que ce soit des éléments d'identification afin de masquer l'origine de tout Contenu transmis au travers des Services Avetta ou du Site ;
  - retirer tous avis exclusifs du Site ou des Services Avetta ;
  - provoquer, permettre ou autoriser la modification, la création de travaux dérivés, ou la traduction des Services Avetta ou du site sans l'accord écrit préalable d'Avetta ;
  - utiliser les Services Avetta ou le Site dans un but frauduleux ou illégal ;
  - tenter de décompiler, d'effectuer de l'ingénierie inversée, désassembler ou pirater le Site ou les Services Avetta, ou de déjouer ou de déchiffrer la technologie de cryptage ou les mesures de sécurité mises en œuvre par Avetta concernant le Site ou les Services Avetta, ou tous Services Avetta et/ou données transmises, traitées ou stockées par Avetta ;

- télécharger, publier, envoyer par e-mail, transmettre ou rendre disponible tout Contenu que Vous n'êtes pas en droit de rendre disponible en vertu de la loi ou de relations contractuelles ou de fiducie (telles que les informations privilégiées, informations exclusives et confidentielles obtenues ou divulguées dans le cadre des relations de travail ou en vertu de clauses de confidentialité) ;
- télécharger, publier, envoyer par e-mail, transmettre ou rendre disponible tout Contenu qui enfreint un brevet, une marque commerciale, un secret commercial, un droit d'auteur ou autres droits exclusifs d'une partie ;
- télécharger, publier, envoyer un e-mail, transmettre ou rendre disponible toute publicité non désirable ou non autorisée, supports promotionnels, « courrier indésirable », « spam », « chaînes de lettre », « systèmes de vente pyramidale », ou toute autre forme d'invitation ;
- télécharger, publier, envoyer par e-mail, transmettre ou rendre disponible tout matériel qui contient des virus de logiciels ou autre code informatique, fichiers ou programmes conçus pour interrompre, détruire ou limiter la fonctionnalité d'un logiciel ou matériel informatique ou un équipement de télécommunication ;
- entraver ou perturber le Site, les Services Avetta, ou serveurs ou réseaux connectés à ou fonctionnant avec le Site, ou ne pas respecter les conditions, procédures, politiques ou réglementations de réseaux connectés à ou fonctionnant avec le Site ;
- utiliser le Site ou les Services Avetta en vue d'enfreindre de manière intentionnelle ou involontaire tout droit, règle ou réglementation de niveau local, régional, national ou international ;
- utiliser le Site ou les Services Avetta en vue de fournir un support ou des ressources matériels (ou dissimuler ou déguiser la nature, l'origine, l'emplacement ou la propriété d'un support ou des ressources matériels) à toute organisation désignée par le gouvernement des États-Unis comme étant une organisation terroriste étrangère conformément à l'article 219 de la loi américaine sur l'immigration et la nationalité (Immigration and Nationality Act) ou autre législation similaire dans d'autres juridictions ;
- utiliser le Site ou les Services Avetta pour « espionner » ou harceler une personne ; et/ou
- utiliser le Site ou les Services Avetta pour collecter ou stocker des données personnelles concernant d'autres utilisateurs en lien avec la conduite et les activités interdites susmentionnées.

## VOS DEVOIRS DE CONFIDENTIALITÉ

Nos « **Informations confidentielles** » sont définies comme (i) toute information à laquelle Vous avez accès ou que vous recevez concernant tout autre Fournisseur ou Client, et (ii) toute information, y compris mais sans s'y limiter, les plans d'affaires et marketing, les informations de technologie et techniques, les plans et les conceptions de produit, et les processus commerciaux, que Nous divulguons ou avons divulgués suite à Notre prestation des Services Avetta ; à condition, toutefois, que les Informations confidentielles ne comprennent pas les informations (i) qui appartiennent ou deviennent généralement accessibles au domaine public sans manquement à un devoir envers Nous ou tout Client ou Fournisseur, (ii) dont vous aviez connaissance avant leur divulgation par Nous ou tout Client ou Fournisseur, (iii) sont obtenues de la part d'une tierce partie sans manquement à un devoir envers Nous ou tout Client ou Fournisseur, ou (iv) ont été

développées indépendamment par Vous sans l'utilisation de ou référence à Nos informations confidentielles.

Vous n'êtes pas en droit d'utiliser ou de divulguer Nos Informations confidentielles pour toute fin autre que Vos activités commerciales internes légitimes nécessaires pour profiter pleinement des Services Avetta que Nous Vous proposons. Vous emploierez le même niveau d'attention que Vous employez pour protéger Vos propres informations confidentielles du même type (mais au moins une diligence raisonnable). Vous limiterez l'accès à Nos informations confidentielles aux employés et aux membres du personnel qui ont besoin de cet accès dans le but de profiter pleinement des avantages des Services Avetta et du Site que Nous Vous proposons.

## **INDEMNISATIONS POUR RÉCLAMATIONS DE TIERS**

Vous acceptez de défendre, d'indemniser et de dégager Avetta et Nos représentants, administrateurs, membres, responsables, employés, mandataires, successeurs et cessionnaires de toute responsabilité en cas de pertes, dommages, responsabilités, défaillances, actions, jugements, intérêt, indemnités, pénalités, amendes, coûts et dépenses de toute sorte, y compris les honoraires raisonnables d'avocat et le coût d'application de tout droit d'indemnisation dans le cadre des présentes et le coût de sollicitation de tout assureur (« **Perte** ») résultant de ou découlant d'une réclamation de tiers, procès, action ou procédure résultant ou découlant de Votre utilisation des Services Avetta ou du Site, y compris mais sans s'y limiter, toute réclamation de tiers, procès, action ou procédure résultant de l'accès du tiers en question au Contenu que Vous avez fourni dans le cadre de Votre utilisation des Services Avetta ou du Site. Votre utilisation ou prise en compte des informations relatives à la conformité.

## **LIMITE DE RESPONSABILITÉ**

DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, EN AUCUN CAS AVETTA NE SAURA ÊTRE TENUE RESPONSABLE POUR TOUTE PERTE D'UTILISATION, DE CHIFFRES D'AFFAIRES OU DE BÉNÉFICES OU PERTE DE DONNÉES OU POUR TOUS DOMMAGES INDIRECTS, EXEMPLAIRES, SPÉCIAUX OU PUNITIFS, QU'ILS SURVIENNENT D'UN MANQUEMENT CONTRACTUEL, D'UN ACTE DÉLICTEUX (Y COMPRIS UN ACTE DE NÉGLIGENCE) OU AUTRE, INDÉPENDAMMENT DU FAIT QUE LE DOMMAGE EN QUESTION EUT ÉTÉ PRÉVISIBLE ET DU FAIT QUE NOUS EÛMES ÉTÉ INFORMÉS DE LA POSSIBILITÉ QUE SURVIENNENT LES DOMMAGES EN QUESTION. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, LA RESPONSABILITÉ GÉNÉRALE D'AVETTA DÉCOULANT OU RÉSULTANT DU PRÉSENT CONTRAT NE DÉPASSERA PAS LES MONTANTS EFFECTIVEMENT RÉGLÉS OU DUS DE VOTRE PART DANS LES DOUZE (12) MOIS PRÉCÉDANT IMMÉDIATEMENT L'ÉVÈNEMENT QUI DONNE LIEU À CETTE RESPONSABILITÉ.

Nonobstant toute clause contraire dans les présentes, Avetta ne saurait être réputée manquer à une disposition du présent Contrat, ou responsable envers Vous ou envers un tiers en cas de retard, erreur, défaut d'exécution ou interruption d'exécution en raison d'une catastrophe naturelle, guerre, insurrection, acte terroriste, émeute, boycott, grève, interruption de service, interruption d'Internet ou de service de communications, conflit armé ou trouble civil, actes de toute autre personne n'étant pas sous le contrôle d'Avetta ou autre cause similaire.

## **ABSENCE DE GARANTIES**

VOUS RECONNAISSEZ ET CONVENEZ QU'AVETTA NE DONNE AUCUNE GARANTIE OU REPRÉSENTATION DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, QU'ELLE SOIT EXPRESSE, IMPLICITE, RÉGLEMENTAIRE OU AUTRE, ET QUE DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR NOUS RENONÇONS SPÉCIFIQUEMENT À TOUTES GARANTIES IMPLICITES, ET REPRÉSENTATIONS IMPOSÉES PAR LA LOI, Y COMPRIS CELLES LIÉES À LA VALEUR MARCHANDE, ADAPTATION À UN BUT PARTICULIER, À L'ABSENCE DE CONTREFAÇON, EXACTITUDE, EXHAUSTIVITÉ, CONFORMITÉ OU FIDÉLITÉ À LA DESCRIPTION ET TOUTE GARANTIE OU REPRÉSENTATION RÉSULTANT D'UNE TRANSACTION, UTILISATION OU PRATIQUE COMMERCIALE. TOUS SERVICES FOURNIS PAR AVETTA DANS LE CADRE DES PRÉSENTES SONT EFFECTUÉS ET FOURNIS TELS QUELS ET DANS LA MESURES OÙ ILS SONT DISPONIBLES, SANS GARANTIE DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT.

Vous reconnaissez et acceptez par ailleurs que Votre utilisation des Services Avetta et/ou du Site ne garantit pas l'acceptation de travail de Votre part ou tout Client d'Avetta. Vous êtes l'unique responsable de vos interactions avec d'autres membres du Réseau Avetta. Avetta n'est pas responsable de et par les présentes décline toute responsabilité ou obligation concernant les interactions ou différends entre Vous et tous autres Clients ou Fournisseurs Avetta.

## **AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ QUANT AUX INFORMATIONS RELATIVES À LA QUALIFICATION, LA RÉGLEMENTATION ET LA CONFORMITÉ**

Il se peut qu'Avetta vous fournisse des informations lors de l'application et la fourniture des Services d'Avetta, y compris mais à titre non limitatif des informations sur les règlements, l'interprétation des règlements, la conformité, l'assurance et les qualifications, les certifications et les licences pour les employés (collectivement « **les Informations sur la conformité** »). Lesdites Informations sur la conformité sont offertes aux seules fins d'information et Avetta ne garantit en aucun cas les Informations sur la conformité. Avetta n'a pas pour obligation de vous tenir à jour de tout changement apporté aux Informations sur la conformité ou tout changement légal ou réglementaire. Les Informations sur la conformité peuvent varier en fonction de la juridiction. Vous consentez (A) à assumer l'entière responsabilité de confirmer l'exactitude, la légalité et l'applicabilité juridictionnelle de toutes les Informations sur la conformité avant d'utiliser lesdites informations sur la conformité; (B) à ce qu'Avetta n'assume aucune responsabilité quant aux Informations sur la conformité; et (C) à ce que vous assumiez toute responsabilité quant à l'utilisation ou la prise en compte de toute Information sur la conformité.

## **NOTIFICATIONS, AUTORISATIONS ET APPROBATIONS**

Toutes notifications, autorisations et approbations dans le cadre des présentes sont écrites et sont réputées être données : (i) sur livraison personnelle, (ii) le deuxième jour ouvré après l'envoi par la poste, (iii) le deuxième jour ouvré après l'envoi par fax confirmé, ou (iv) le premier jour ouvré après l'envoi par e-mail. Notre adresse pour ce type de communication est la suivante : Avetta, LLC, 17671 Cowan, Suite 125, Irvine, Californie 92614, États-Unis, À l'attention de : Legal Department. Vos adresses de notification à ces fins sont les adresses que Vous Nous fournissez sur Votre profil.

## **DROIT APPLICABLE ET JURIDICTION**

Vous et Nous convenons que le présent Contrat est régi exclusivement par la loi de Californie et prévalant la loi fédérale américaine, sans égard au choix ou aux conflits de dispositions légales de toute juridiction. La Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises est par les présentes exclue. VOUS RENONCEZ EXPRESSÉMENT À TOUT DROIT D'INVOQUER OU DE DEMANDER L'APPLICATION DE TOUTE AUTRE LOI POUR RÉGIR LA CONCLUSION, L'EXÉCUTION, L'OMISSION D'EXÉCUTER, LA RÉSILIATION OU L'ÉCHÉANCE DU PRÉSENT CONTRAT. Sous réserve des dispositions du Contrat d'arbitrage ci-dessous, Nous et Vous convenons que tous différends, actions, requêtes ou causes d'action résultant de ou en lien avec le présent Contrat ou les Services Avetta sont soumis à la juridiction exclusive des tribunaux nationaux et fédéraux situés dans le comté d'Orange, Californie.

EN CAS DE DIFFÉREND ENTRE VOUS ET AVETTA RÉSULTANT DE OU LIÉ À CE SITE OU AUX SERVICES AVETTA, SAUF DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, VOUS ET AVETTA CHOISISSEZ DE RÉSOUDRE LE DIFFÉREND PAR ARBITRAGE EXÉCUTOIRE, TEL QUE DÉCRIT CI-DESSOUS, ET NON DEVANT UN TRIBUNAL. TOUTE REQUÊTE (SAUF POUR UNE REQUÊTE METTANT EN CAUSE LA VALIDITÉ OU LE CARACTÈRE EXÉCUTOIRE DU PRÉSENT CONTRAT D'ARBITRAGE, COMPRENANT LA RENONCIATION AU RECOURS COLLECTIF) PEUT ÊTRE RÉSOLUE PAR ARBITRAGE EXÉCUTOIRE SI L'UNE DES PARTIES LE DEMANDE. CELA SIGNIFIE QUE SI VOUS OU NOUS CHOISSONS L'ARBITRAGE, AUCUNE DES PARTIES N'AURA LE DROIT DE RENVOYER LA REQUÊTE EN QUESTION PAR DEVANT LE TRIBUNAL OU N'AURA DROIT À UN PROCÈS DEVANT JURY. PAR AILLEURS, LES DROITS À L'INTERROGATOIRE ET À L'APPEL SONT LIMITÉS À L'ARBITRAGE.

### **Renonciation au recours collectif**

SAUF SI LA LOI L'INTERDIT, L'ARBITRAGE DOIT S'EFFECTUER AU CAS PAR CAS. CELA SIGNIFIE QUE NI VOUS NI NOUS NE SOMMES EN DROIT DE JOINDRE OU REGROUPER DES REQUÊTES PAR ARBITRAGE PAR OU À L'ENCONTRE D'AUTRES UTILISATEURS, OU DE PLAIDER DEVANT UN TRIBUNAL OU D'ARBITRER TOUTE REQUÊTE EN TANT QUE REPRÉSENTANT OU MEMBRE D'UN GROUPE OU EN QUALITÉ DE PROCUREUR GÉNÉRAL PRIVÉ.

Seul un tribunal, et non un arbitre, peut décider de la validité et de l'effet de la Renonciation au recours collectif. Même si toutes les parties ont choisi d'engager une procédure devant un tribunal, Vous ou Nous pouvons choisir l'arbitrage concernant toute requête déposée par une nouvelle partie ou toutes nouvelles requêtes revendiquées ultérieurement dans cette action en justice.

### **Droits et règles applicables**

Les présentes conditions d'arbitrage sont régies par la loi fédérale américaine sur l'arbitrage (Federal Arbitration Act, FAA). L'arbitrage doit uniquement procéder avec l'association d'arbitrage américaine (American Arbitration Association, AAA) ou JAMS. Les règles d'arbitrage seront celles du présent contrat d'arbitrage et les procédures de l'organisation d'arbitrage choisie, mais les règles du présent contrat d'arbitrage seront respectées en cas de désaccord entre le contrat et les procédures de l'organisation. Si les procédures de l'organisation changent une fois la requête déposée, les procédures alors en vigueur au moment où la requête est déposée s'appliquent.

## Frais et coûts

Chaque partie règle l'ensemble de ses coûts pour plaider ou arbitrer le présent contrat, y compris mais sans s'y limiter, les coûts de ses honoraires d'avocat, les frais de dépôt, procédures ou déplacements. Les parties partagent de façon égale les frais et dépenses de l'arbitre et le coût des installations tierces occupées pour l'audience d'arbitrage.

## Audiences et Décisions

Les audiences d'arbitrage auront lieu dans le comté d'Orange, Californie, États-Unis. Un seul arbitre sera désigné. L'arbitre doit : (i) suivre tout droit matériel applicable, sauf lorsqu'il est contredit par la FAA, (ii) suivre les délais de prescription applicables ; (iii) respecter les revendications de privilège valables ; et (iv) rendre par écrit la décision et les motifs de cette décision.

La décision de l'arbitre sera décisive et contraignante sauf pour toute étude autorisée par la FAA. Cependant, si un montant de plus de 100 000 USD a réellement fait l'objet du litige, alors soit Vous, soit Nous pouvons choisir de faire appel à un nouveau jury de trois arbitres. La chambre d'appel est entièrement libre d'accepter ou de refuser tout ou partie de la décision initiale. L'appel doit être déposé auprès de l'organisation d'arbitrage au plus tard 30 jours après avoir le rendu de la décision initiale. La partie appelante règle tous les frais d'appel sauf si la chambre d'appel en décide autrement dans le cadre de sa décision. Toute décision d'arbitrage peut être exécutée (par exemple au travers d'un jugement) devant un tribunal compétent.

## Autres bénéficiaires de la présente Clause

Outre Vous et Avetta, les droits et devoirs décrits dans les présentes conditions d'arbitrage s'appliquent à Nos sociétés affiliées et Nos et leurs représentants, administrateurs et employés ; tout co-défendeur tiers d'une requête soumis à la présente clause d'arbitrage ; et tous les cotitulaires et utilisateurs autorisés de Vos comptes.

Continuation de la présente Disposition

La présente disposition d'arbitrage demeure applicable : (i) à la fermeture de Votre compte ; (ii) au règlement volontaire de Votre compte ou une partie ce celui-ci ; (iii) après toute procédure judiciaire en vue de récolter l'argent que Vous devez ; et (iv) après toute faillite de Votre part.

## CONDITIONS DIVERSES

Vous et Nous sommes des entrepreneurs indépendants l'un de l'autre. Le présent Contrat n'établit pas de partenariat, franchise, coentreprise, agence, fiduciaire ou contrat de travail entre Nous. Vous n'êtes pas en droit de céder ou déléguer Vos droits ou obligations en vertu du présent Contrat sans l'accord préalable d'Avetta. Avetta se réserve le droit de céder ses droits en vertu du présent Contrat, y compris mais sans effet limitatif, dans le cadre de la vente d'Avetta, qu'elle soit effectuée par fusion, cession des actifs, vente d'actions ou autrement. Par ailleurs, Avetta peut exécuter tout ou partie de ses obligations au travers d'une société affiliée ou d'un entrepreneur tiers. Les dispositions du présent Contrat qui sont prévues en raison de leur nature de demeurer en vigueur après sa résiliation ou son échéance demeurent en vigueur, y compris mais sans effet limitatif, Vos obligations de Nous indemniser, les limites de Notre responsabilité, les clauses de confidentialité dans les présentes et les dispositions de droit applicable et de juridiction demeurent en vigueur à la fin de Votre abonnement. Les parties aux présentes ont expressément demandé à ce que le présent Contrat et les documents associés soient rédigés en

anglais. Les parties aux présentes ont expressément demandé à ce que cette Entente et les documents qui s'y rapportent soient rédigés en anglais. Le texte anglais prévaut à tous égards, nonobstant sa traduction exigée en vertu des lois et réglementations d'un autre pays. Les titres et légendes utilisés dans le présent Contrat sont utilisés par souci de commodité uniquement et ne seront pas utilisés pour décrire ou interpréter toute disposition des présentes. Le présent Contrat constitue l'accord dans son intégralité entre Vous et Nous concernant Votre utilisation des Services Avetta et du Site Avetta et remplace tout accord, proposition ou représentation antérieur et actuel, écrit ou oral, concernant l'objet des présentes. Toute disposition du présent Contrat tenue pour être entièrement ou partiellement invalide, illégale ou inexécutable sera supprimée du présent contrat dans la mesure où elle est invalide, illégale ou inexécutable et les dispositions restantes demeurent pleinement valides et en vigueur. Le présent Contrat ne saurait être interprété de manière à plus défavoriser l'une ou l'autre partie, malgré le fait que l'une d'entre elle est davantage responsable de son élaboration.

## CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES

Les conditions du présent Contrat sont applicables pour tous les utilisateurs du Site et les Services Avetta. Cependant, afin de correctement régir les conditions supplémentaires de Votre utilisation du Site et des Services Avetta, vous trouverez ci-dessous les liens vers les conditions supplémentaires, qui sont par les présentes intégrées au présent Contrat à titre de référence.

**NOM DE LA PIÈCE JOINTE**

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

**PIÈCE JOINTE/LIEN**

PIÈCE JOINTE 1

PIÈCE JOINTE 2

### PIÈCE JOINTE 1

#### POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

(voir document distinct via le lien ci-dessous)

La politique de confidentialité d'Avetta, LLC est disponible ici

<https://organizer.avetta.com/About.action>

## PIÈCE JOINTE 2 POLITIQUE DE REMBOURSEMENT ET DE RENOUVELLEMENT

Le fournisseur est en droit de percevoir un remboursement intégral uniquement si la carte de crédit du Fournisseur a été accidentellement débitée deux fois ou débitée par erreur. Par exemple, la Fournisseur est en droit de demander un remboursement intégral si le Fournisseur effectue un paiement deux fois pour la même adhésion, ou si le Fournisseur règle son adhésion à l'aide d'une carte de crédit et envoie un chèque à Avetta pour son adhésion.

Le Fournisseur est en droit à un remboursement partiel si le Fournisseur décide dans les 7 jours de son inscription qu'il s'est inscrit par erreur et contacte Avetta dans les 7 jours. Un remboursement partiel est défini comme un remboursement des frais d'adhésion uniquement. Les frais d'activation ne seront remboursés en aucun cas. Les frais d'adhésion annuels peuvent être remboursés si et uniquement si aucun Audit n'a été commencé par Avetta et que le Fournisseur a contacté Avetta dans les 30 jours à compter de son inscription. Les audits ayant commencé qui empêchent le remboursement sont les suivants : Audit de mise à jour annuelle, Vérification FPQ, InsureGUARD™, Audit du manuel, Audit de mise en œuvre, ou tout autre audit demandé par le Client.

Aucun remboursement n'est proposé après le règlement des frais de renouvellement. Il relève de la responsabilité du Fournisseur de contacter Avetta de demander la désactivation de l'adhésion 30 jours avant la Date d'adhésion, énumérée sur la page Edit Account (modifier le compte), si le Fournisseur choisit de ne pas renouveler son compte.

Il relève de la responsabilité de l'entrepreneur de garantir que l'e-mail de contact est une adresse e-mail valide.

Les remboursements partiels seront versés selon le même moyen de paiement que le Fournisseur a utilisé pour payer. Par exemple, si le Fournisseur a utilisé une carte de crédit, le remboursement (le cas échéant) s'effectuera sur la même carte de crédit.

### **Tel que décrit dans la clause « SERVICES AVETTA » des Conditions de service :**

- Votre compte sera automatiquement renouvelé tous les 12 mois sauf si Vous demandez l'annulation de Votre compte dans les 30 jours avant sa date de renouvellement. En cas de mise à niveau demandée par un opérateur, Votre utilisateur primaire sera notifié par e-mail immédiatement. La facture sera créée trois jours après la date de mise à niveau et les frais de mise à niveau seront débités 7 jours après. Si votre compte est désactivé puis ensuite réactivé, vous devrez régler les frais d'Activation standard alors en vigueur.

### **Tel que décrit dans la clause « CONTENU D'UTILISATEUR DE FOURNISSEUR ET LISTES DE FOURNISSEUR » des Conditions de service :**

- Si un Client Vous sélectionne pour une mise à niveau en Vous sélectionnant pour leur liste de Fournisseur, Votre utilisateur primaire sera notifié par e-mail immédiatement. La facture sera créée trois jours après la date de mise à niveau et les frais de mise à niveau seront débités 7 jours après.



- **Si un Client indique à Avetta que Vous faites partie de la liste de Fournisseur agréé du Client, Votre utilisateur primaire sera notifié par e-mail immédiatement. La facture sera créée trois jours après la date de mise à niveau et les frais de mise à niveau seront débités 7 jours après.**

Notre grille tarifaire annuelle est visible sur la page des services, que Vous pourrez consulter avant de terminer votre inscription.